

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO  
9 aprile 1973, n. 1420

Approvazione dello Statuto del Consorzio di Miglioramento Fondiario di S. Candido, con sede nel Comune di San Candido (Bolzano) . . . . . pag. 570

**PARTE PRIMA**  
**LEGGI E DECRETI**

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 21 maggio 1973, n. 6

Disposizioni per l'assunzione in posizione di « comando » di guardie del corpo forestale dello Stato.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

L'Amministrazione regionale è autorizzata, fino al 20 gennaio 1974, ed in deroga a quanto disposto dal primo comma dell'articolo 5 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, ad assumere in posizione di comando personale del ruolo dei sottufficiali, guardie scelte e guardie del Corpo Forestale dello Stato, con qualifica di guardia o guardia scelta, nei limiti dei posti vacanti nel corrispondente ruolo regionale.

Il personale, di cui al precedente comma, assunto in posizione di comando con deliberazione della Giunta regionale, con la stessa decorrenza dell'assunzione viene messo a disposizione delle Province autonome di Trento o di Bolzano, mediante decreto del Presidente della Giunta regionale.

Entro un anno dall'assunzione in posizione di comando e previo assenso dell'Amministrazione di provenienza, detto personale può chiedere di transitare nel corrispondente ruolo regionale ai sensi delle disposizioni vigenti ed è inquadrato, occorrendo anche in soprannumero, nella corrispondente qualifica, fino alla concorrenza dei posti disponibili nel ruolo organico dei sottufficiali e guardie forestali.

All'inquadramento del personale di cui al comma precedente, si provvede con deliberazione della Giunta regionale, anche in deroga al disposto contenuto nell'articolo 10 della legge regionale 25 luglio 1962, n. 13.

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN  
vom 9. April 1973, Nr. 1420

Genehmigung der Satzung des Bodenverbesserungskonsortiums Innichen mit dem Sitz in der Gemeinde Innichen (Bozen) . . . . . Seite 570

**ERSTER TEIL**  
**GESETZE UND DEKRETE**

REGION TRENTINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 21. Mai 1973, Nr. 6

Bestimmungen für die Aufnahme von Forstwachen des staatlichen Forstkörpers in der Stellung der « Abordnung ».

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Regionalverwaltung wird ermächtigt, bis zum 20. Januar 1974 in Abweichung von der Bestimmung des Art. 5 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 Personal des Stellenplanes der Forstunteroffiziere, Forstaufseher und Forstwachen des staatlichen Forstkörpers im Rang von Forstwachen und Forstaufsehern in den Grenzen der im entsprechenden Stellenplan der Region freien Stellen in der Stellung der Abordnung aufzunehmen.

Das Personal nach dem vorhergehenden Absatz, das mit Beschluß des Regionalausschusses in der Stellung der Abordnung aufgenommen wird, wird mit dem gleichen Ablauf der Aufnahme mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses den autonomen Provinzen Trient oder Bozen zur Verfügung gestellt.

Innerhalb eines Jahres nach der Aufnahme in der Stellung der Abordnung und nach Zustimmung der Herkunftsverwaltung kann das genannte Personal beantragen, im Sinne der geltenden Bestimmungen in den entsprechenden Stellenplan der Region überzugehen, und wird, notfalls auch in Überzahl, bis zur Erreichung der im Stellenplan der Forstunteroffiziere und Forstwachen verfügbaren Stellen in den entsprechenden Rang eingestuft.

Die Einstufung des Personals nach dem vorhergehenden Absatz erfolgt mit Beschluß des Regionalausschusses auch in Abweichung von der Bestimmung des Art. 10 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1962, Nr. 13.

## Art. 2

L'Amministrazione regionale ha la facoltà di conferire, oltre ai posti disponibili alla data di approvazione della graduatoria del corso istituito nell'anno 1973 per l'avanzamento a vicebrigadiere del ruolo organico speciale dei sottufficiali e guardie forestali, in base alle norme della legge regionale 7 dicembre 1962, n. 21, anche tutti quelli che si renderanno disponibili entro il 31 dicembre 1973, secondo l'ordine di graduatoria.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 21 maggio 1973

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo*  
per la Provincia di Trento

A. Bianco

## Art. 2

Die Regionalverwaltung ist befugt, außer den am Datum der Genehmigung der Rangordnung des im Jahre 1973 auf Grund der Bestimmungen des Regionalgesetzes vom 7. Dezember 1962, Nr. 21 eingerichteten Lehrganges für die Beförderung zum Forstoberaufseher des Sonderstellenplanes der Forstunteroffiziere und Forstwachen verfügbaren Stellen auch alle bis zum 31. Dezember 1973 verfügbar werdenden Stellen nach der Reihenfolge der Rangordnung zu vergeben.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 21. Mai 1973

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär*  
für die Provinz Trient

A. Bianco

## DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE

4 maggio 1973, n. 536

Revoca della classificazione di infermeria mista dell'Istituto denominato Infermeria mista di Lavis, amministrato dall'E.C.A. di Lavis.

*Omissis*

LA GIUNTA REGIONALE

*Omissis*

delibera:

— di revocare la classificazione di infermeria mista attribuita all'Istituto omonimo ora denominato « Casa di riposo per anziani del Comune di Lavis ».

Letto, confermato e sottoscritto.

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

*Il Segretario Generale: Ferrari*

## DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE

4 maggio 1973, n. 549

Scioglimento di tre società cooperative in provincia di Trento.

*Omissis*

## LA GIUNTA REGIONALE

*Omissis*

delibera:

— di sciogliere le seguenti società cooperative:

- 1) « Cooperativa Scaricatori e Manovali » soc. coop. a r.l. con sede in Rovereto, costituita il 20 novembre 1949, iscritta nella sez. Produzione e Lavoro;
- 2) « Cooperativa Trentina Piastrellisti e Posatori e Pavimentatori » soc. coop. a r.l. con sede in Trento, costituita in data 16 gennaio 1971;
- 3) « Cooperativa Monte Giovo » soc. coop. a r.l. con sede in Castione di Brentonico, costituita in data 3 febbraio 1966, iscritta nella sez. Produzione e Lavoro.

— di pubblicare, per estratto, la presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

*Il Segretario Generale: Ferrari*